Publicado en *Coordinación General de Comunicación Social* (https://comsoc.udg.mx)

Gobierno de Nueva York financia película “La Malinche, una identidad rota”, creada por académico del CUAAD

El filme será estrenado este jueves 3 de junio, a través del YouTube del Teatro Lucille Lortel

A 500 años de la Conquista de México, La Malinche sigue generando conversación sobre su papel en la historia del país. Recientemente, dicho personaje se convirtió en el protagonista del cortometraje *La Malinche, una identidad rota* [1].

Este filme es una adaptación de la obra de teatro homónima, creada por el Director del Instituto de Investigaciones Estéticas del Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño (CUAAD) [2], doctor Efraín Franco Frías, y **fue financiado a través del estímulo de la Iniciativa Cultural para Inmigrantes del Gobierno de Nuevo York**.

Será este jueves 3 de junio, a las 19:00 horas, tiempo del Centro México, cuando la película se estrene en el canal de YouTube del Lucille Lortel Theatre [3].

La Directora de producción de ***La Malinche, una identidad rota***, Maura Le Viness, compartió que la historia va de tres momentos en la vida de la intérprete indígena, que están situados en el presente y en las calles de Manhattan, Brooklyn, El Bronx y Queens en Nueva York.

“Yo quería que la obra estuviera dirigida por una mujer mexicana migrante, y así encontramos a Florencia Cuenca, quien hizo la adaptación al cine. **Se tocan temas actuales como la búsqueda de la identidad**, que está latente en los migrantes y sus descendientes”.

“Mi primer contacto con esta obra fue cuando era estudiante del CUAAD, y en aquel momento el personaje de Malinche se convirtió en un referente sobre mi identidad como mujer, como descendiente de indígenas y españoles, y –actualmente– mi identidad como migrante en Estados Unidos”, indicó.

La película se comenzó a rodar en octubre de 2020 y hasta hace unos días terminó el proceso de postproducción.

El Rector del CUAAD, doctor Francisco Javier González Madariaga, explicó que “es un honor que este filme abone a la memoria histórica de nuestro país a través de esta producción que trasciende fronteras y **que coincide con la conmemoración de 500 años de la caída del Imperio Azteca y la Conquista de México**”.

Franco Frías agradeció a quienes han hecho posible lo que llamó “un fenómeno cultural”, pues aseguró que el arte permite reivindicar la idea que se ha tenido de La Malinche durante siglos.

“Es un momento por demás importante, los mexicanos **tenemos una gran deuda con la historia,**

sobre todo los académicos, y es entablar un diálogo diferente, ya no en blanco y negro, con nuestras raíces profundas”, declaró.

“Para amar –más allá de un fanatismo– debe de mediar el conocimiento y la investigación. La Malinche es un personaje vital en lo histórico, cultural, simbólico; es una piedra angular en la identidad mexicana”, manifestó Franco Frías.

El académico del CUAAD dijo que **para crear la obra destinó más de diez años de investigación,** para llegar a la esencia del personaje, que describió complejo y sujeto a distintos contextos de su época.

Invitó además a la conferencia sobre esta personaje de la historia de México, este 10 de junio, a las 17:00 horas, a través del Facebook del CUAAD [4].

La Malinche, desde la mirada de sus intérpretes
Quienes dan vida a Malintzin o Doña Marina en el cortometraje son las actrices Lilia Sixtos y Aline Mayagoitia, quienes son madre e hija en la vida real. Para ambas, interpretar al personaje tuvo ciertas implicaciones.

“**Al hacer el mismo papel pudimos prepararnos juntas y conocer mucho más de la historia** del personaje, y pudimos unificar cuál sería el punto de las distintas etapas de vida”, externó Mayagoitia.

A decir de la joven, algo que destacó fue cómo conectar lo que vivía el personaje, pero en las calles de Nueva York. “Eso ayuda a conectar mi presente con una historia tan mítica y que se siente tan lejos”, dijo.

“Es una responsabilidad grande, porque **lo que el filme ha buscado es encontrar una historia más allá de los que nos han hecho pensar de manera reduccionista** y con etiquetas. Mi primer encuentro con La Malinche fue a los 26 años, en el teatro musical en México, entonces”, externó Lilia Sixtos.

Lo que ella destaca es la búsqueda de esa identidad que también está latente en la comunidad latina que llega a Estados Unidos.

Durante la historia el sacerdote Bartolomé de Olmedo, uno de los acompañantes de Hernán Cortés durante la Conquista, también está presente; éste es interpretado por el actor Sergi Martos.

“Es un papel muy importante, porque es la persona que roba la identidad a Malinche; es un personaje malvado que cree que hace lo correcto y eso es lo interesante. Fue un rodaje rudo”, dijo el intérprete de origen español.

El compositor de la música del cortometraje, Topiltzin Borsegui, compartió que hace 13 años ya había participado en la creación musical de la obra de teatro, pero que en esta ocasión fue “más enriquecedor por las posibilidades de producción. Fue una experiencia interesante”.

Atentamente
"Piensa y Trabaja"

"Año del legado de Fray Antonio Alcalde en Guadalajara"
Guadalajara, Jalisco, 1 de junio de 2021

Texto: Iván Serrano Jauregui
Fotografía: Abraham Aréchiga

Etiquetas:
Efraín Franco Frías [5]

URL Fuente:
https://comsoc.udg.mx/noticia/gobierno-de-nueva-york-financia-pelicula-la-malinche-una-identidad-rota-creada-por-academico

Links
[1] https://www.lortel.org/malinche
[2] http://www.cuaad.udg.mx/
[3] https://www.youtube.com/channel/UCb-ve_gxGCBNgccJiJAqySA
[4] https://www.facebook.com/CUAAD
[5] https://comsoc.udg.mx/etiquetas/efrain-franco-frias